

Tilaja Purchaser
KONTINO OY AB
PL 27
01301 VANTAA FINLAND

Vastaanottaja Consignee
OY KONTINO AB
HAKINTIE 6
01380 VANTAA FINLAND

Päivämäärä Date
26.11.2018

Valmistajan merkki
Mark of the Manufacturer



Tilaus nro Order No.
1112290

Tilausvahvistus Order Confirmation
29045

Asiakkaan merkki Shipping mark

Todistus Certificate
31

Laivaus Shipping

Laatumerkintä Quality Marking
RAEX 400

Tarkastajan leima
Stamp of Inspector

Mxx

Toimitustyyppi Delivery type
PART DELIVERY

Sulatus nro levy nro Cast No. Plate No.
X X X X X X X X X X X X

Vastaanottajan leima
Stamp of Surveyor

Muut leimaukset
Other Stamps

Tuote Product

HEAVY PLATES

Laji Grade

RAEX 400

Laatuselvitys Quality Specifications

ABRASION RESISTANT STEEL

Toleranssit Tolerances

EN 10029:2010 CLASS A

Tekniset vaatimukset ja/tai viralliset määräykset Technical terms of Delivery and/or Official Regulations

127114



Kontino Oy Ab

Positio Item	Mitat mm Dimensions mm	Merkki Marke	Kpl Pcs	Paino kg Weight kg	Sulatus levy nro Cast plate No	SP nro SP No	UT	MT
HOT ROLLED STEEL PLATES								
SURFACE CONDITION EN 10 163-2:2005 CLASS A3								
040	12.00 X 2500	X 6000 AR4012RX	2	2880	27732	022	022	
040	12.00 X 2500	X 6000	4	5760	27732	023	023	
SURFACE CONDITION EN 10 163-2:2005 CLASS A3								
060	16.00 X 2500	X 6000 AR4016RX	3	5760	27732	041	041	
060	16.00 X 2500	X 6000	3	5760	27732	042	042	
060	16.00 X 2500	X 6000	3	5760	27732	043	043	
060	16.00 X 2500	X 6000	3	5760	27732	051	051	
060	16.00 X 2500	X 6000	2	3840	27732	052	052	
060	16.00 X 2500	X 6000	3	5760	27732	054	054	

* 23 41280

Raahe Steel Works

Täten todistamme, että toimitus on tilausvahvistuksen mukainen.
We hereby certify that the material described above has been tested and complies with the terms of the order confirmation.

Testaus ja tarkastus Testing and Inspection

Minna Valkama

MINNA VALKAMA

Valtuutettu tarkastaja Authorized inspection representative

Yhtiön nimi Company Name: SSAB Europe Oy
Kotipaikka Registered Office: HÄMEENLINNA

Osoite Address: PL 93, P.O Box 93
FIN-92101 RAAHE, FINLAND

Puhelin Telephone: 020 5911
+358 20 5911

Y-tunnus Business ID: 2389445-7

Tilaja Purchaser
KONTINO OY AB
PL 27
01301 VANTAA FINLAND
Tilaus nro Order No.
1112290

Tilauksen vahvistus Order Confirmation
29045

Vastaanottaja Consignee
OY KONTINO AB
HAKINTIE 6
01380 VANTAA FINLAND
Asiakkaan merkki Shipping mark

Päivämäärä Date
26.11.2018

Valmistajan merkki
Mark of the Manufacturer



Todistus Certificate
31

Laivaus Shipping

Laatumerkintä Quality Marking
RAEX 500

Tarkastajan leima
Stamp of Inspector

Mxx

Toimitustyyppi Delivery type
PART DELIVERY

Sulatus nro levy nro Cast No. Plate No.
XXXXX XXX XX XXX

Vastaanottajan leima
Stamp of Surveyor

Muut leimaukset
Other Stamps

Tuote Product

HEAVY PLATES

Laji Grade

RAEX 500

Laatuselvitys Quality Specifications

ABRASION RESISTANT STEEL

Toleranssit Tolerances

EN 10029:2010 CLASS A

Tekniset vaatimukset ja/tai viralliset määräykset Technical terms of Delivery and/or Official Regulations

Positio Item	Mitat mm Dimensions mm	Merkki Marke	Kpl Pcs	Paino kg Weight kg	Sulatus levy nro Cast plate No	SP nro SP No	UT	MT
-----------------	---------------------------	-----------------	------------	-----------------------	-----------------------------------	-----------------	----	----

HOT ROLLED STEEL PLATES

SURFACE CONDITION EN 10 163-2:2005 CLASS A3

100	16.00 X 2500	X	6000	AR5016RX	2	3840	27541	014	014
100	16.00 X 2500	X	6000		2	3840	27547	010	010

*	4	7680
**	27	48960
***	27	48960

Raabe Steel Works

Täten todistamme, että toimitus on tilausvahvistuksen mukainen.
We hereby certify that the material described above has been tested and complies with the terms of the order confirmation.

Testaus ja tarkastus Testing and Inspection

Minna Valkama

MINNA VALKAMA

Vaitutettu tarkastaja Authorized inspection representative

Yhtiön nimi Company Name: SSAB Europe Oy
Kotipaikka Registered Office: HAMEENLINNA

Osoite Address: PL 93, P.O. Box 93
FIN-02101 RAAHE, FINLAND

Puhelin Telephone: 020 5911
+358 20 5911

Y-tunnus Business ID: 2389445-7

Tilaja Purchaser
KONTINO OY AB
PL 27
01301 VANTAA FINLAND
Tilaus nro Order No.
1112290

Tilauksen vahvistus Order Confirmation
29045

Vastaanottaja Consignee
OY KONTINO AB
HAKINTIE 6
01380 VANTAA FINLAND
Asiakkaan merkki Shipping mark

Päivämäärä Date
26.11.2018 TPE

Valmistajan merkki
Mark of the Manufacturer



Laji Grade
RAEX 400

Lisävaatimukset Additional requirements

Jatkuvavalettua happiterästä
Oxygen steel, continuous casting

Laatuseelvitys Quality Specifications
ABRASION RESISTANT STEEL

Fully killed, Fine grain practiced

Pos. Item	Sulatus, k. erä nro Cast. test No	T-tila Cond	Vetokoe Tensile test														Taivutuskoe Bend test		Huom Nb	Päästö Tempering °C	
			K2	°C	RP02 MPa	RT05 MPa	REL MPa	REH MPa	1	RM MPa 2	3	A % 50	80	200	REH / RM	RM * A5	1	RAZ % 2			3
040	27732	022	Q																		
040	27732	023	Q																		
060	27732	041	Q																		
060	27732	042	Q																		
060	27732	043	Q																		
060	27732	051	Q																		
060	27732	052	Q																		
060	27732	054	Q																		

Q = QUENCHED

Pos. Item	Sulatus k. erä nro Cast. test No	Iskukoe Impact test					FA %					LE (mm)				Enkoiskokeet Special tests					Huom Nb	Päästö Tempering °C									
		K3	°C	1	2	3	Keskiaarvo Average	W (mm)	1	2	3	Keskiaarvo Average	1	2	3	Keskiaarvo Average	K4	°C	1	2			Keskiaarvo Average								
FA = Sitkeämurtuman osuus Shear fracture appearance																						LE = Poikittainen laajenema Lateral Expansion									
040	27732	022															5A					404									
040	27732	023															5A					405									
060	27732	041															5A					401									
060	27732	042															5A					399									
060	27732	043															5A					404									
060	27732	051															5A					408									
060	27732	052															5A					406									
060	27732	054															5A					406									

FA = Sitkeämurtuman osuus Shear fracture appearance

LE = Poikittainen laajenema Lateral Expansion

K4: 5A=HARDNESS/HB BOTTOM

Raabe Steel Works

Täten todistamme, että toimitus on tilausvahvistuksen mukainen.
We hereby certify that the material described above has been tested and complies with the terms of the order confirmation.

Testaus ja tarkastus Testing and Inspection

Minna Valkama

MINNA VALKAMA

Valtuutettu tarkastaja Authorized inspection representative

Yhtiön nimi Company Name: SSAB Europe Oy
Kotipaikka Registered Office: HAMEENLINNA

Osoite Address: PL 93, P.O. Box 93
FIN-92101 RAAHE, FINLAND

Puhelin Telephone: 020 5911
+358 20 5911

Y-lunnus Business ID: 2389445-7

Tilaja Purchaser
KONTINO OY AB
PL 27
01301 VANTAA FINLAND
Tilaus nro Order No.
1112290

Tilausvahvistus Order Confirmation
29045

Vastaanottaja Consignee
OY KONTINO AB
HAKINTIE 6
01380 VANTAA FINLAND
Asiakkaan merkki Shipping mark

Päivämäärä Date
26.11.2018 TPE

Valmistajan merkki
Mark of the Manufacturer



Laji Grade
RAEX 500

Lisävaatimukset Additional requirements

Jatkuvavalettua happiterästä
Oxygen steel, continuous casting
Fully killed, Fine grain practiced

Laatuselvitys Quality Specifications
ABRASION RESISTANT STEEL

Pos. Item	Sulatus k. erä nro Cast. test No	T-tila Cond	Vetokoe Tensile test													Taivutuskoe Bend test		Huom Nb	Päästö Tempering °C
			K2	°C	RP02 MPa	RT05 MPa	REL MPa	REH MPa	1	RM MPa 2	3	A % 50 80 200	REH J / RM	RM * A5	1	RAZ % 2 3	Keskiarvo Average	K5	D = X t

100 27541 014 Q
100 27547 010 Q

Q=QUENCHED

Pos. Item	Sulatus k. erä nro Cast. test No	Iskukoe Impact test						FA %			LE (mm)			Erikoiskokeet Special tests					Huom Nb	Päästö Tempering °C
		K3	°C	1	2	3	Keskiarvo Average	W (mm)	1	2	3	Keskiarvo Average	1	2	3	Keskiarvo Average	K4	°C		

FA = Sitkeämurtuman osuus Shear fracture appearance

LE = Poikittainen laajenema Lateral Expansion

100 27541 014 5A 510
100 27547 010 5A 497

K4: 5A=HARDNESS/HB BOTTOM

Rahe Steel Works

Täten todistamme, että toimitus on tilausvahvistuksen mukainen.
We hereby certify that the material described above has been tested and complies with the terms of the order confirmation.

Testaus ja tarkastus Testing and Inspection

Minna Valkama

MINNA VALKAMA

Valtuutettu tarkastaja Authorized inspection representative

Yhtiön nimi Company Name: SSAB Europe Oy
Kotipaikka Registered Office: HAMEENLINNA

Osoite Address: PL 93, P.O Box 93
FIN-32101 RAAHE, FINLAND

Puhelin Telephone: 020 5911
+358 20 5911

Y-tunnus Business ID: 2389445-7

Sulatus nro Cast No Schmelzen Nr. No de coulée № Плавки	Koe nro Test No Prüf Nr. Essai No № Пробы	Positio Item Pos. Poste Поз.	Cekv Ceq Ceq Ceq Ceqv	Analyyti % Chemical composition % Chemisch Zusammensetzung % Composition Chimique % Анализ пробы % (* - ppm)												Päivämäärä Date Datum Date Data 26.11.2018		TPE
				C	SI	MN	P	S	AL	CU	CR	NI	MO	N	B			
27732		040	.41	.157	.30	0.99	.011	.002	.048	.012	0.40	0.05	.017	.004	.0015			
27732		060	.41	.157	.30	0.99	.011	.002	.048	.012	0.40	0.05	.017	.004	.0015			

CEQ=C+MN/6+(CR+MO+V)/5+(NI+CU)/15

Raahe Steel Works

Testaus ja tarkastus Testing and Inspection Испытание и контроль качества
 Prüfung und Kontrolle Essais et Contrôle

Steel manufactured and supplied by Raahe Steel Works is free from radiation.
 Производимая на металлургическом комбинате «Raahe Steel Works» и поставляемая
 заказчику сталь не излучает радиации.



MINNA VALKAMA

Valtuutettu tarkastaja Authorized inspection representative Уполномоченный инспектор
 Sachverständiger Inspector autorisé

Yhtiön nimi Company Name: SSAB Europe Oy Osoite Address: PL 93, P.O Box 93
 Kotipaikka Registered Office: HAMEENLINNA FIN-92101 RAAHE, FINLAND

Puhelin Telephone: 020 5911
 +358 20 5911

Y-tunnus Business ID: 2389445-7

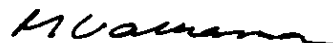
Sulatus nro Cast No Schmelzen Nr. No de coulée № Плавки	Koe nro Test No Prüf Nr. Essai No № Пробы	Positio Item Pos. Poste Поз.	Cekv Ceq Ceq Ceq Ceq	Analyyssi % Chemical composition % Chemisch Zusammensetzung % Composition Chimique % Анализ плавки % (* = ppm)												Päivämäärä Date Datum Date Дата 26.11.2018	TPB
				C	SI	MN	P	S	AL	CU	CR	NI	MO	N	B		
27541		100	.51	.257	.59	1.16	.012	.001	.041	.011	0.21	0.06	.031	.004	.0015		
27547		100	.52	.261	.60	1.20	.012	.002	.058	.009	0.20	0.05	.015	.004	.0014		

CEQ=C+MN/6+(CR+MO+V)/5+(NI+CU)/15

Raahe Steel Works

Testaus ja tarkastus Testing and inspection Испытание и контроль качества
 Prüfung und Kontrolle Essais et Contrôle

Steel manufactured and supplied by Raahe Steel Works is free from radiation.
 Производимая на металлургическом комбинате «Raahe Steel Works» и поставляемая
 заказчику сталь не излучает радиацию.


MINNA VALKAMA

Valtuutettu tarkastaja Authorized inspection representative Уполномоченный инспектор
 Sachverständiger Inspector autorisé

Yhtiön nimi Company Name: SSAB Europe Oy Osoite Address: PL 93, P.O Box 93
 Kotipaikka Registered Office: HÄMEENLINNA FIN-92101 RAAHE, FINLAND

Puhelin Telephone: 020 5911
 +358 20 5911

Y-tunnus Business ID: 2389445-7

DISPATCH LIST/PACKING LIST

Number	Date	Loading order number
29045 02	23.11.2018	96795

Customer's order

1112290

Consignee

OY KONTINO AB

HAKINTIE 6

01380 VANTAA FINLAND

Buyer

KONTINO OY AB

PL 27

01301 VANTAA FINLAND

Country of origin

FINLAND

Country of destination

FINLAND

Terms of delivery

DAP (INCOTERMS 2010)
HAKKILA

Mode of delivery

TRUCK

Final destination

HAKKILA

Marks and numbers

Number and description of goods

27 HOT ROLLED STEEL PLATES

Weight

48960 KG

PART DELIVERY

Invoicing weight

THEORETICAL

Item	Quality specification	Charge	Packages	Pcs	Weight kg
	HOT ROLLED STEEL PLATES				
	RAEX 400 .				
	AR4012RX				
040	12.00 2500	6000 27732 022		2	2880
		27732 023		4	5760
		*		6	8640
	AR4016RX				
060	16.00 2500	6000 27732 041		3	5760
		27732 042		3	5760
		27732 043		3	5760
		27732 051		3	5760
		27732 052		2	3840
		27732 054		3	5760
		*		17	32640
	RAEX 500 .				
	AR5016RX				
100	16.00 2500	6000 27541 014		2	3840
		27547 010		2	3840
		*		4	7680
CONSIGNMENT TOTAL			***	27	48960

DISPATCH LIST/PACKING LIST

Number	Date	Loading order number
29045 02	23.11.2018	96795
Customer's order		

1112290

Item	Quality specification	Charge	Packages	Pcs	Weight kg
------	-----------------------	--------	----------	-----	-----------

CN	ITEMS
72254040	040 060 100